

- **Lugar:** Vilarín, CASTRIPOL.
- **Narradores:** Domingo Álvarez López, 77 anos, y súa mujer, Elena (2007).
- **Recopilador:** Jesús Suárez López.
- **Grabacióis:** *A fala • Os lobos*.

A fala

No, nin galego ni asturiano, é unha cosa... nun che podo... nun sei cómo esplicarcho, que ni é galego ni é asturiano. Era mejor falar el galego tal o falar el asturiano tal; pero así nun se fala ben nin úa cousa ni outra, porque el galego ten un acento tal gallego y el asturiano ten un acento asturiano. Y nosoutros nin lo temos galego nin lo temos asturiano: un chapurrado, nin é galego ni é asturiano.

Os lobos

Pos, mira, por aquí os lobos precisamente una vez un paisano qu'iba aquí por arriba pa un pueblo que hai más p'arriba, salíronye os lobos y entonces, era de noche, y él foi indo y foi indo y metéuse noutro pueblo que hai, El Arco, que queda aquí cerca. Tuvo aí un pouco y diz él: "Bueno, vuome, que teño aí os compañeros esperándome y vuome". Y querían que se quedara y nun quixo quedarse, y que fora indo y que fora indo, y os lobos atrás y atrás, y al ir meterse na casa que lo agarraran pola chaqueta y él que deixara a chaqueta y se metera pa dentro; peró metéuse pa dentro y metéuse na cama y nun s'erguéu más. De medo, claro, el miedo que pasó, ¿tu sabes?, salíronye os lobos de noite y... esos dan mucho pavor, nun hai qu'equivocarse, si señor.

Contábame outro paisano una vez que vía por el monte, por cerca da Bovia, ¿eh?, y resulta de que... había un carreiro y pal lao de riba había unha fonte nunha pena, y entonces él pousó el bastón nel mismo carreiru y foi beber augua á pena y cuando taba bebendo sintió algo de ruido y erguéu un pouco a cabeza y había un lobo que taba encima da cachaba. Diz: "Non, ahora si que me judiche, que te m'apoderache hasta da cachaba". Y el lobo pegó un brinco y saltóu úa lameira grandísima qu'había, y decía él despós: "Conféinlo a varios y nun mo creron, y verdá foi, ¡eh!". Y eu creo que verdá... qu'era un hombre de mucha verdá, ¿eh? Dice: "Peró saltóu a lameira y nun mo crían, peró eu crinlo, verdá foi —diciá él—, verdá foi". Si señor, y outras muitas veces. Bueno, a min salíronme

unha vez, jeh! Bueno, entós no había carretera nin nada d'eso, ¿no? Eu vía de noite y segúin vía sintín úa cousa que parecía que marchaba a roupa toda, toda. "Cago en diez, ¿qué hai aquí?". De momento toméi medo, ¿eh?, nun sabía lo qu'era. Anduven un pouco más y vinlo delantre de mi y alumaba como dos velas, porque de noite parecen velas as lentes dos lobos. Y eu levaba un mecheiro nel bolso y saco el mecheiro, digo: "¡Ai, cabrón!". Vinye pegar un brinco así por el monte. ¡Listo!, nun me molestou más nada, ¿eh?, d'eso nada, pero si lo vin.

Si, ho, aquí outro pueblo qu'hai que ye chaman Brañatuiye pois un día baxaba un paisano de noite y salfronye dous lobos, y traía unha gaita... el vía d'un baile nun sei d'únde... bueno, él traía unha gaita, y resulta de que chegou un momento que se ye atravesaron delantre y él: "Xa nun podo andar más". Peró nesto nun sei cúmu foi a garrar a gaita y sonóu algo el roncón, y entonces os lobos... ¡me cago en tal! "¡Ai!, ¿gústavos a gaita? Parái, parái, qu'eu vos darei gaita". Empezó a tocar a gaita y os lobos volaron y ¡al carajo! Si, home, si. D'esos había muitos refranes, peró, claro, todo pasa y... si, ho. Y desque ún vai pa cierta edá tamén vai perdendo memoria y todas esas cousas; pero si, si, dos lobos falábase muito, jeh! Ahora despóis d'outra cousa, das polavilas qu'había nas casas, porque xuntábanse un rabaño y as mujeres a filar y esas cousas, y despois igual formaban baile y todas esas tradiciones que se terminaron todas. Si, home, si.





029.

DOMINGO ÁLVAREZ & ELENA
Vilarín, CASTRIPOL

Foto: Jesús Suárez López